

## 58. AL-MUJADILAH (SLAWEI PEDEBAT)

Suet ke-58: 22 ayat

Ngen madeak gen Allah da Paling Pengasiak  
kulo Paling Penyayang

1. Sebeneane Allah bik temi-uk kecek selawei da ngaju gugatan ngen udi tantang sengaten-ne, *dan* ngadau (hal ne ) ngen Allah. *Dan* Allah temi-uk soal-jawab antaro udi beduwai. Sebeneane Allah Paling Meni-uk kulo Paling Mengeliak.

2. Tun-tun da semrai ngenyan-ne neak antaro udi, (mang(g)ep ngenyan-ne awei emak-ne padahal) coa ba ngenyan-ne o mak-ne. Mak-makne coa luyen hanyoba selawei da melaher-si. *Dan* sebeneane si madeak suatu kecek kidek *dan* ngike. *Dan* sebeneane Allah Paling Pema-ap kulo Paling Pengapun.

3. Tun-tun da semrai ngenyan-ne, sudo-o si lok temarik igai jano da si madeak, mako (wajib adepne) memerdekakan do budok ayok keduwai sengaten-o becapo-a. Awei-o ba danajea ngen udi, *dan* Allah Paling Namen jano da udi kemerjo.

4. Api da coa dapet ( budak) mako ( wajib adepne) puaso duwai bulen beturut-turut oyok keduwaine becapoa.ako api da coa kuaso ( wajib ba adepne) melei upan enum puluak tun miskin. Awei-o ba buliak udi beimen ngen Allah *dan* rasul-Ne. *dan* awei-o ba hukum-hukum Allah, utuk

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا  
وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ

اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ  
أُمَّهَاتِهِمْ إِنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ  
وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا

وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا  
قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَٰلِكُمْ  
تُوعَظُونَ بِهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾

فَمَنْ لَمْ يَحْدَ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ  
أَنْ يَتَمَاسَا ۗ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فإِطْعَامُ سِتِّينَ  
مِسْكِينًا ۗ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتِلْكَ

حُدُودُ اللَّهِ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

- tun-tun kapia ade sikso da kembang  
gis.
5. Sebeneane tun-tun da tentang Allah  
*dan* rasul-Ne paset dapet kehinaan  
awei tun-tun da ayok-ne bik dapet  
kehina-an. Sebeneane Keme bik temu-  
un bukti-bukti da nyato. *Dan* utuk  
tun-tun kapia ade sikso da terhino.
6. Padobilai idong si kemlongon Allah  
kutene, lajau melei namen-ne ngen si  
jano da bik si kemrejo. Allah  
kemopoa (cematet) amea kerjo-o  
padahal si bik coa tinget-ne *dan* Allah  
Paling Menyaksai kute-kutene.
7. Coa ba udi perhatikan bahwa  
sebeneane Allah namen jano da ade  
neak lenget ngen jano da ade neak  
bumei ? coa ade kecek resio antaro  
telau-tun, seluyen Si-ba da ke epat-ne.  
*Dan* coa ( kecek antaro) lemo tun,  
seluyen Si-ba da ke enumne. *Dan* coa  
kulo kecek antaro (jumlah) da ku-ang  
kunei-o atau lebiak dau, seluyen Si  
ade besamo-ne neak neak ipe bae Si  
serade. Sudo-o Si lok melei ngen udi  
pado bilai qiyamat jano dabik udi  
kemrejo. Sebeneane Allah Paling  
Namen kute-kutene.
8. Janokah coa udi memperhatikan tun-  
tun da bik coa nelu-ak madeak kecek  
resio, sudo-o si belek (kemerjo) da coa  
buliak-o *dan* si made kecek resio utuk  
menea duso, musuak *dan* dur hako  
ngen rasul. *Dan* amen si teko ngen  
udi si mucep salam ngen udi ngen  
melei salam da iso awei da tentau  
Allah utuk-ne. *Dan* si madeak ngen  
diraine dewek : gentai Allah coa  
semikso ite kerno jano da ite madeak-  
o? cukup ba utuk-ne nerako jahanam
- إِنَّ الَّذِينَ تَحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ  
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٨﴾
- يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ  
أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ  
﴿٥٩﴾
- أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ جُوعَى ثَلَاثَةَ إِلَّا هُوَ  
رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ  
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا  
كَانُوا ۗ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ إِنَّ  
اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾
- أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُؤَالِ عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ  
لِمَا هُؤَالِ عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ  
وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا  
لَمْ تُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا  
يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصَلَوْنَهَا

da lok masuk. *Dan* nrako-o ade ba sekidek-kidek plabai belek.

فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾

9. Hoi tun-tun da beimen, amen udi made kecek rasi-o, jibeak ba udi madeak tentang menea duso, musuak ngen durhako ngen rasul. *Dan* miling ba tentang menea kebajikan *dan* takwa. *Dan* betakwa ba ngen Allah da ngenSi udi da lok nelek.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَتَنَجَّوْا  
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَتَنَجَّوْا  
بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

﴿٩﴾

10. Sebeneane kecek resio-o ade ba setan buliak tun-tun da beimen-o bersedih, sedang kecek-o coa ba melei mudarat agok didik ngen si kecuali ngen izin Allah *dan* ngen Allah ba kelokne tun-tun da beimen betawakal.

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ  
ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ  
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11. Hoi tun-tun da beimen amen nadeak ngen ko: bel;apang-lapang-ba lem *majlis* mako lapangkanba, paset Allah lok melei kelapangan utuk-nu. *Dan* amen madeak : tegok ba udi mako tegok ba, pasetv Allah lok melekat tun-tun da beimen neak antaro nu *dan* tun-tun da ilmau pengetahuan dau drajat. *Dan* Allah Paling Namen jano da udi kemerjo.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي  
الْمَجْلِسِ فَاَفْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَإِذَا  
قِيلَ اذْشُرُوا فَاذْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا  
مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

12. Hoi tun-tun da beimen amen udi made kecek khusus ngen rasul kelokne udi kemlua sedekeak (ngen tun miskin) ayok kecek-o da awei-o ade ba lebiak baik utuk-nu *dan* lebiak bersih; amen udi coa dapet ( da lok sendekeak) mako sebenera-ne Allah paling pengapun kulo Paling Penyayang.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَسَجْتُمْ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا  
بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰكُمْ صَدَقَةٌ ۗ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ  
وَاطْهَرٌ ۗ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فَإِنِ اللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Janokah udi saben (ijai miskin) kerno udi melei sedekeak ayok kecek ngen Rasul mako amen udi coa menea-ne

ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰكُمْ  
صَدَقْتُمْ ۗ فَإِذْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ

dan Allah bik melei taubat ngen ko mako tegokba semyang, bayarba zakat dan ta'at ba ngen Allah dan rasul-Ne, dan Allah Paling Namen jano da udi kemerjo.

فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Coa ba udi perhai tun-tun da menea suatu kaum damengiak Allah sebagai kuat? Tun-tun-o iso kunei golongan udi dan iso kulo kunei golongan-ne. Dan si besupeak utuk kemuet da si ngike, sedang sin amen.

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

15. Allah bik semiyap utuk ne azab da kembiak gis, sebeneane kembiak kidek-ba jano da bik si kemrejo.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. Si menea- supeak-supeak-ne sebagai milok, lajau si malang (manusio) kenei dalen Allah; kerno-o si dapet azab da menghino.

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Harto bendo ngen anak-anok-ne coa ade guno agok didik (untuk temulung) si kunei azab Allah. Si-o ba penunggau nrako, si kekal neak lemne.

لَنْ تَغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

18. (Inget ba) bilai( idong) si kute kenlongon Allah, lajau si besupeak ngen Allah (bahwa si iso tun musyrik) awei si besupeak ngen -ko; dan si semako bahwa sebeneane si lok dapet suatu (manfa'at). Namen ba, bahwa sebeneane si bat un-tun da mengike.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ ۖ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾

19. Setan bik nguasoi si lajau menea si lupu minget Allah; si-o ba klopok setan. Namen ba, bahwa sebenea-ne kloplok setan-o ba klopok da rugai.

أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ

الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١١﴾

20. Sebeneane tun-tun da temtang Allah ngen rasul-Ne, si termasuk tun-tun da kembang hino.

الَّذِينَ

21. Allah bik temtep : uku ngen rasul-rasulku paset menang. Sebeneane Allah Paling Kuwet kulo Paling Perkasa.

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ۚ إِنَّ اللَّهَ

قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿١٢﴾

22. Karno coakan dapet suatu kaum da beimen ngen Allah dan bilai akhirat, saling kasiak sayang ngen tun-tun da temtang Allah dan rasul-Ne, walaupun tun-tun-o bapak-bapak, atau anak-anok atau sepasuak-sepasuak ataupun kluargone. Si-o ba tun-tun da Allah bik temanem kemimanan lem atei-ne dan kemuet-si ngen petulung da teko kune-Ne. Dan nepek-Ne si moi lem sergo da ngalia neak beak-ne bioa-bio-a, si kekal neak lemne. Allah rela adepsi dan si kulo meding puas adep (limpahan rahmat)-Ne. Si-o ba klopok Allah. Namen ba , bahwa sebeneane klopok Allah-o ba klopok da butung.

لَا تَحْدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

يُؤَادُونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا

ءَابَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ

أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ

بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

وَرَضُوا عَنْهُ ۚ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۚ أَلَا إِنَّ حِزْبَ

اللَّهِ هُمُ الْفَالِحُونَ ﴿١٣﴾